



La chambre d'inhalation pour chat Valved holding chamber for cat

Indications

La chambre d'inhalation AnimHal® Cat est un dispositif vétérinaire. AnimHal Cat® permet la prise de traitement inhalé pour le chat et de l'optimiser. AnimHal® Cat peut influencer sur la délivrance du médicament, il est donc indispensable de l'utiliser scrupuleusement selon les conseils de votre vétérinaire et de respecter les doses prescrites. Si vous avez une question ou un doute, consultez votre vétérinaire.



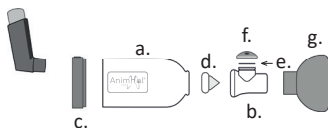
Mode d'emploi

Avant la première utilisation, il est conseillé de nettoyer AnimHal® Cat à l'eau claire et de la laisser sécher.

1. N'utilisez la valve inspiratoire (d) que si votre chat pèse plus de 9kg (si nécessaire, suivez les instructions de démontage puis de montage pour retirer la valve). Vérifiez la conformité du montage d'AnimHal® Cat (fig.2), puis, le cas échéant, vérifiez le bon positionnement de la valve inspiratoire (fig. 10).

2. Vérifiez qu'AnimHal® Cat ne contient pas de corps étranger. Agitez l'aérosol-doseur puis ôtez le capuchon (voir le mode d'emploi de l'aérosol-doseur et fig.3). Introduisez l'embout buccal de l'aérosol-doseur dans l'adaptateur arrière d'AnimHal® Cat (fig.4).

fig. 1



COMPOSITION

L'emballage regroupe les différents éléments de votre AnimHal® Cat / The packaging content includes the separate éléments of your AnimHal® Cat :

- a. Un ballon d'inhalation / a bowl shaped tank
- b. Un support de valve / a valve holder
- c. Un adaptateur arrière / a rear connector
- d. Une valve inspiratoire / an inspiratory valve
- e. Une valve expiratoire / an expiratory valve
- f. Un bouchon de valve / a valve cap
- g. Un masque optimisé pour le chat / a mask optimized for cats

fig. 2

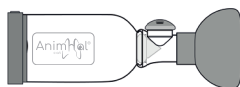


fig. 3

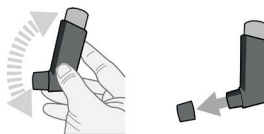
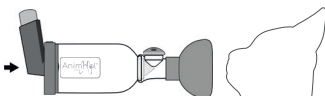


fig. 4



Indications

The AnimHal® Cat inhalation chamber is a veterinary device. AnimHal® Cat enables and optimizes inhaled drug delivery for cats. AnimHal® Cat affects drug delivery, so it is essential to use carefully in accordance with your veterinarian's advice, and to always respect the prescribed dosage. If you have any questions or doubts, please consult your veterinarian.



Instructions for use

Before first use, it is recommended to rinse AnimHal® Cat with clean water and leave it dry.

1. Use the inspiratory valve (d) only if your cat is heavier than 9kg (if required, follow the instructions to disassemble the inhalation chamber and to re-assemble it to remove the inspiratory valve). Check the correct assembly of AnimHal® Cat (fig. 2), then, when necessary, check the correct positioning of the valve (fig. 10).

2. Check there is no foreign object in AnimHal® Cat. Shake the metered dose inhaler and remove the cap (see the instructions given with the metered dose inhaler and fig. 3). Insert the mouthpiece of the metered dose inhaler into the rear connector of AnimHal® Cat (fig. 4).

Mode d'emploi (suite)

3. Placez le masque d'AnimHal® Cat sur la bouche et le nez de votre chat et appuyez doucement pour une bonne étanchéité du masque sans créer de gêne pour votre chat. Le nez de votre chat doit être aligné avec la cavité du masque prévue à cet effet.

4. Appuyez sur l'aérosol-doseur pour libérer une dose de médicament et maintenez le masque sur le visage de votre chat une vingtaine de secondes. Retirez ensuite le masque du visage de votre chat.

5. Si votre vétérinaire a prescrit plusieurs doses, attendez que votre chat soit de nouveau coopératif avant de répéter les étapes 3 et 4.

6. Après l'utilisation d'AnimHal® Cat, ôtez l'aérosol-doseur et replacez son capuchon, puis rangez AnimHal® Cat comme indiqué dans les instructions « Rangement ».

Instructions for use (suite)

3. Position AnimHal® Cat mask over the mouth and nose of your cat and press gently to ensure the mask is correctly sealed over the face without generating any discomfort for your cat. Your cat's nose must be aligned with the mask cavity designed for this purpose.

4. Press the metered dose inhaler to release a dose of medication and hold the mask on your cat's face for about twenty seconds. Remove then the mask from your cat's face.

5. If your veterinarian prescribed several doses, wait for your cat to be compliant again before repeating the steps 3 and 4.

6. After using AnimHal® Cat, remove the metered dose inhaler and put back its cap, then store AnimHal Cat® as indicated in the "Storage" instructions.



Précautions d'emploi / contre-indications

- AnimHal® Cat est destinée aux chats, elle ne doit pas être utilisée pour des humains (enfants ou adultes).
- Il convient de s'assurer qu'aucune pièce d'AnimHal® Cat ne soit manquante (liste dans la partie « Contenu »).
- AnimHal® Cat ne présente pas de contre-indications connues.
- AnimHal® Cat n'est pas un jouet, ne la laissez pas à la portée d'un enfant sans surveillance.

Precautions for use / contraindications

- AnimHal® Cat is designed for cats, it should not be used for humans (children or adults).
- It is recommended to check that none of AnimHal® Cat parts are missing (refer to the list in the « Content » section).
- AnimHal® Cat presents no known contraindications.
- AnimHal® Cat is not a toy, please ensure it is stored out of reach of unattended children.



Remarques importantes

- Dans le cadre d'une utilisation dans des conditions normales, AnimHal® Cat doit être remplacée après 12 mois d'utilisation. Néanmoins, cette durée est donnée à titre indicatif, une inspection visuelle de l'état du produit après chaque utilisation étant essentielle. Toute cassure ou fêlure de la partie rigide ou toute déchirure des parties souples doit entraîner un remplacement de la chambre d'inhalation.

Important remarks

- When used under normal conditions, AnimHal® Cat must be replaced after 12 months of use. Please note that this time frame is given as an indication only, a visual inspection of the condition of the product after each use is essential. Any breakage or cracking of the rigid part or tearing of the flexible parts must result in replacing the inhalation chamber.

- AnimHal® Cat est garantie sans bisphénol A, sans phtalates, sans latex, sans PVC, ni métaux lourds.
- AnimHal® Cat ne doit pas être exposée longtemps au soleil.
- AnimHal® Cat est fabriquée en France et est entièrement recyclable. Quand elle est hors d'usage, déposez-la dans un conteneur à bouteilles en plastique.

fig. 2



fig. 5

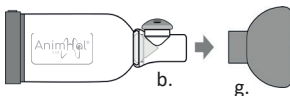


fig. 6

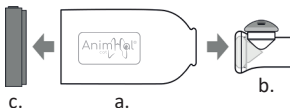


fig. 7

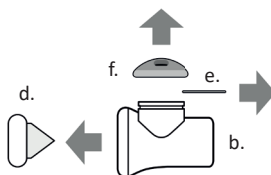


fig. 8

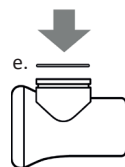


fig. 9

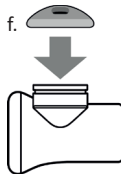


fig. 10

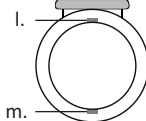
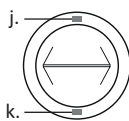


fig. 11

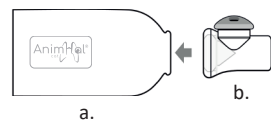
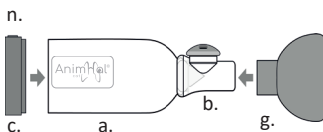


fig. 12



Démontage

AnimHal® Cat est livrée montée (fig.2). Pour la démonter, suivez les indications ci-dessous :

- Commencez par enlever le masque (g) du support de valves (b) (fig.5).
- Enlevez l'adaptateur arrière (c) du ballon d'inhalation (a), séparez le support de valves (b) du ballon d'inhalation (a) (fig.6).
- Enlevez la valve inspiratoire (d), le bouchon de valve (f), la valve expiratoire (e) du support de valves (b) (fig.7).

Montage

- Insérez la valve expiratoire (e) dans son emplacement sur le haut du support de valves (b) (fig.8).
- Fixez le bouchon de valve (f) sur le support de valves (b) (fig.9).
- Pour une utilisation sans valve inspiratoire, passez à l'étape suivante. Pour une utilisation avec valve (pour un chat dont le poids est supérieur à 9kg), insérez la valve inspiratoire (d) dans son emplacement sur le support de valves (b) (fig.10).

IMPORTANT : Respectez la position des encoches mâles (j ; k) et femelles (l ; m)

- Fixez le support de valves (b) sur le ballon d'inhalation (a) (fig.11).
- Fixez l'adaptateur arrière (c) sur le ballon d'inhalation (a) ; veillez à aligner le bouchon de valve (f) avec l'encoche arrière (n). Fixez le masque (g) sur le support de valves (b) (fig.12).

- AnimHal® Cat is guaranteed free of bisphenol A, phthalates, latex, PVC and heavy metals.
- AnimHal® Cat should not be exposed to the sun for long periods of time.
- AnimHal® Cat is made in France and is fully recyclable. When it is unusable, place it in a plastic bottle container.

Disassembly

AnimHal® Cat is delivered assembled (fig. 2). To disassemble it, follow the instructions below :

- Remove the mask (g) from the valve holder (b) (fig. 5).
- Remove the rear connector (c) from the bowl shaped tank (a), separate the valve holder (b) from the bowl shaped tank (a) (fig. 6).
- Remove the inspiratory valve (d), the valve cap (f), the expiratory valve (e) from the valve holder (b) (fig. 7).

Assembly

- Insert the expiratory valve (e) into its position on the top of the valve holder (b) (fig. 8).
- Attach the valve cap (f) to the valve holder (b) (fig.9).
- To use without inspiratory valve, go to next step. To use with the inspiratory valve (for a cat heavier than 9kg), insert the inspiratory valve (d) into its position on the valve holder (b) (fig. 10).

IMPORTANT: Respect the position of the male (j; k) and female (l; m) notches.

- Attach the valve holder (b) to the bowl shaped tank (a) (fig. 11).
- Attach the rear connector (c) to the bowl shaped tank (a); ensure the alignment of the valve cap (f) with the rear notch (n). Attach the mask (g) to the valve holder (b) (fig. 12).

Rangements

- AnimHal® Cat doit être rangée assemblée avec son masque monté ou non.
- AnimHal® Cat doit être stockée dans un endroit propre et sec.

Nettoyage et entretien

AnimHal® Cat doit être nettoyée au moins une fois par semaine en suivant les instructions suivantes :

- Démontez les éléments d'AnimHal® Cat conformément aux instructions de démontage, puis lavez-les à la main dans un mélange d'eau propre tiède et de liquide vaisselle.
- Rincez à l'eau claire et laissez sécher à l'air libre. Une fois que les éléments d'AnimHal® Cat sont secs, remontez-la conformément aux instructions de montage.
- AnimHal® Cat ne supporte pas la stérilisation par la chaleur. Elle ne doit pas être exposée à une chaleur de plus de 70°C.

Pour plus d'informations, contactez notre service client :

Par email : info@animhal.com

Par téléphone : +33 2 33 88 70 94

Bénéfices cliniques

- AnimHal® Cat permet et optimise la déposition pulmonaire des corticostéroïdes inhalés et des bronchodilatateurs couramment utilisés dans le traitement de l'asthme.
- AnimHal® Cat diminue les effets secondaires liés à un traitement systémique.

Effets secondaires

- Aucun effet secondaire n'a été reporté suite à l'utilisation d'AnimHal® Cat.
- Tout incident ou tout risque d'incident grave survenu en lien avec l'objet devra faire l'objet d'une notification au fabricant.



Storage

- AnimHal® Cat must be stored assembled with the mask attached or not.
- AnimHal® Cat must be stored in a clean and dry place.

Cleaning and maintenance

AnimHal® Cat must be cleaned at least once a week according to the following instructions :

- Disassemble AnimHal® Cat according to the disassembly instructions, then wash them by hand in a mixture of warm clean water with washing-up liquid.
- Rinse with clean water and leave it to dry in open air. Once the components of your AnimHal® Cat are dry, reassemble it according to the assembly instructions.
- AnimHal® Cat cannot be heat sterilized. It must not be exposed to heat higher than 70°C.

For further information, please contact our customer service :

By email : info@animhal.com

By phone : +33 2 33 88 70 94

Clinical benefits

- AnimHal® Cat enables and optimizes pulmonary deposition of inhaled corticosteroids and bronchodilators commonly used in the treatment of asthma.
- AnimHal® Cat reduces the side effects associated with systemic treatments.

Side effects

- No side effects have been observed with the use of AnimHal® Cat.
- Any incident or risk of serious incident occurring in connection with the device must be notified to the manufacturer.



Fabriqué en France par / Manufactured in France by :

OptimHal-ProtexSom SAS

24 rue du Train Renard - ZA d'Armanville BP46

50700 Valognes - France

Tél : +33 (0) 233 887 094 / Fax : +33 (0) 233 887 095

info@animhal.com

www.animhal.com